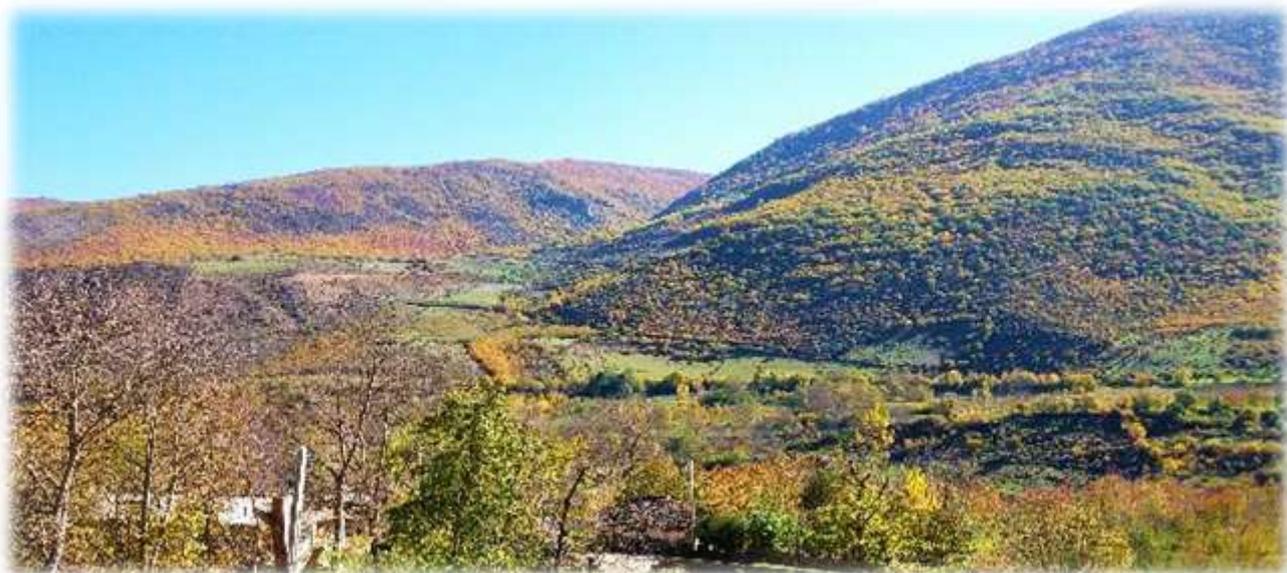


補習校だより

2017年10月25日発行



秋も深まり朝晩寒くなってきましたが、日中はぽかぽかとして、勉強や読書、芸術、スポーツ、行楽…あらゆる活動にとっても気持ちの良い季節です。また食欲の秋でもありますね。心も体も健やかに秋を満喫して、補習校の勉強もがんばっていきましょう。

今月(アーバン月)の予定

- 第4回目授業 10月26日(木) 通常授業
11月2日(木) 日本人学校交流授業
11月9日(木) イラン休日(アルバイン)
- 第5回目授業 11月16日(木) 通常授業

日本人学校交流授業について

11月2日にテヘラン日本人学校にて行われる交流授業は、今年度で2回目となります。昨年は日本人学校にて日本人学校生に交じり、補習校生も日本語の本格的な授業を体験させていただきました。日本人学校の先生方によるプロの授業は補習校生にとってだけでなく、見学させて戴いた保護者一同にとっても大変価値のあるものでした。なぜなら現在、補習校の教員は、ほぼ補習校生の保護者だからです。

今年度も交流授業にご招待いただき、補習校一同たいへん感謝しております。日本人学校生と一緒に補習校生が日本的な授業を学ぶ体験はとても貴重です。見学する保護者も、今後の補習校での授業に生かしたいと期待しております。

さらに今回は両校の交流ということで、補習校側からは『خوشحال وشاد و خندانم』

『(幸せの歌)』というペルシャ語の童謡を日本人学校の皆さんと一緒に歌いたいと用意しています。補習校の一保護者であり補習校校歌を作曲した、セタレ音楽教室を主宰している鈴木理恵さんが指導いたします。鈴木さんは数年前の日本人学校生がこの歌を学習発表で披露したのを聞いて、今度はぜひこの歌を両校で一緒に歌いたいと思ったそうです。素朴ながらも素敵な詩なので、ここに紹介いたします。

" خوشحال و شاد و خندانم "
خوشحال و شاد و خندانم
قدر دنیا رو می دانم
خنده کنم من
دست بزخم من
پا بکوبم من، شادانم

در دلم غمی ندارم
زیرا هست سلامت جانم
عمر ما کوتاست
چون گل صحراست
پس بیایید شادی کنیم

بیایید با هم بخوانیم
ترانه ی مهربانی
عمر ما کوتاست
چون گل صحراست
پس بیایید شادی کنیم

『幸せの歌』
とっても幸せな気分
生きているってすばらしい
笑いましょう
手をたたきましょう
足踏みしましょう 楽しもう

心配なんかありません
(だって)元気もりもりだから
人生は短い
花の命のように
だから みんなで楽しもう

みんなで一緒に歌いましょう
幸せの歌を
人生は短い
花の命のように
だから みんなで楽しもう

今年の交流授業でも、この歌の様に両校いっしょに楽しんで学べることを願っています。どうぞよろしくお願いいたします。



クラス紹介

今年度は小学1年生の希望者が定員に満たなかった為、小学2年生から6年生、中学部で構成された前年度とは違うクラス編成になっています。

保護者による教員4名、補助教員1名の他、前年度に引き続きボランティアで清水温子先生が、補助教員として指導して下さいます。

○2, 4年生合同クラス 教員 原幸子 補助教員 福嶋真智子
生徒数 2年生3名、4年生5名 計8名

○3年生クラス 教員 鈴木友美 生徒数6名

○5, 6年生合同クラス 教員 長谷川可奈子 補助教員 清水温子先生
生徒数 5年生5名、6年生2名 計7名

○中学部 教員 水越里絵 生徒数5名

現在の生徒数 合計26名

作品紹介

「夏休みの思い出」をテーマにした作文を紹介します。



『夏祭り』 3年 福嶋ティナ

夏休みは、日本に行きました。そして、1年ぶりに友だちにあつてお祭りに行きました。わたしはしまいがこわくていつも泣いてましたが、今回は勇気をだしていっしょに写真をとりました。

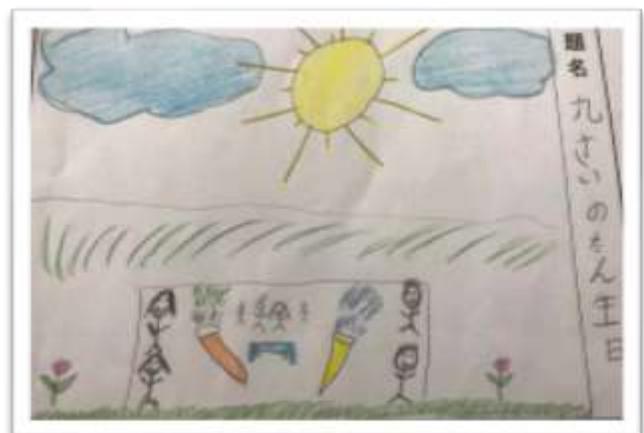
『九才のたん生日』

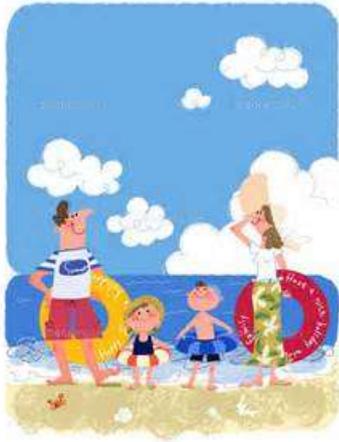
3年 サファリ明日漢

ぼくのたん生日は夏にあります。今年、公園でやりました。おじさんかぞくが来てくれました。

おじさんかぞくからのプレゼントはリュックサックでした。お父さんとお母さんからのプレゼントはたまごっちでした。

とても楽しい一日でした。





『海』

4年 田中らやん

夏休みに友達の家と家族といっしょに海へ旅行に行きました。すごい波が来ていました。海に入った後のシャワーの水がとても冷たかったので、歯がガタガタふるえました。

かりた家はすごく広い部屋がありました。ぼくもそういう部屋がほしいと思いました。

そして庭には、あひるとにわとりがいました。にわとりは、朝になるとうるさかったです。

旅行中ごみがいっぱい落ちていたことになりました。

『夏休みの思い出』

5年 鈴木愛良瑠

今年の夏休みには、お母さんと、いとこと、おばさんと、一緒に時計の美術館に行きました。美術館では、フランスから送られて来た時計が、金から作られていてとてもすてきでした。

帰りには、パレードムに買物に行きました。パレードムには、たくさんのかわいいハイヒールが売っていました。でもねだんがすごく高かったです。でも、みんなかわいかったのを見ていただけでも楽しかったです。



『チェナール祭り』

6年 サファリ紗里奈

わたしの一番楽しかったゲームは、まめまめパニックと、フリフリダンスでした。まめまめパニックで、全てのお豆を移せてとてもうれしかったです。家では、そこまではしを使わないので自信がなかったのですが、思ったよりできたのでとてもうれしかったです。わたしは、ハイスコアのカードをもらいました。そして、景品のある場所へ行きました。

次に楽しかったのは、フリフリダンスでした。最初は、はずかしかったのですが、まりちゃんと勇気を出して行ってみました。そうすると結構楽しいゲームでした。わたしと弟は、二回もこのゲームができました。なぜならお母さんとお父さんは、はずかしくてやらなかったの、わたしたちにカードをくれました。

チェナール祭りが終わってからわたしたちは、日本人学校の子どもたちとおにごっこをしてもっと仲良くなりました。あの日は、わたしの夏休みで、一番いい日になりました。



編集後記

先日行われた日本企業への社会見学は、イランで日本語を学ぶ日本語補習校にとってたいへん意義のある事でした。ただいま子ども達は、社会見学をテーマに日本語とペルシャ語両方の作文を仕上げているところです。来月の補習校だよりでは社会見学についての記事や作文を取り上げていこうと思っております。関係者の皆様に、この場を借りてお礼を申し上げます。
(鈴木淳子)

テヘラン日本語補習授業校 生徒募集

(2017年10月現在)

テヘラン日本語補習校は2009年に日本人保護者の有志によって創設されました。

日本人とイラン人のハーフの学校というイメージがありますが、そんなことはありません。

ご両親の都合でイランに滞在し、インターナショナルスクール等に通わせている日本人のお子さん、日本で生まれ育ちイランに帰国してからも日本語を学びたいと考えているイラン人のお子さんなど、日本語でコミュニケーションのとれる子供ならどなたでもお越しいただけます。

実年齢に相当する国語力がなくてもご心配ありません。補習校には実年齢より下の学年で一生懸命学ぶ子もたくさんいます。

★対象年齢 6歳(一年生)～15歳(中学三年生)まで(新入生のみ)

★日時 毎週木曜日 10:30～12:30 2時間の授業 間休憩あり
《9月から翌年5月(イランのメフル月第1週または第2週目から
オルディーベヘシュト月末頃まで 年間25回予定)》

★クラス ・小学2,4年生合同クラス ・3年生クラス
 ・小学5,6年生合同クラス ・中学部クラス

(2017年度は小学1年生の希望者が定員に満たなかったため、1年生のクラスはありません。
2018年度は1年生のクラスも開設されます。)

★教員 4名 補助教員2名 計6名

★料金 入学金 15,000 トマン
 授業料 1回 16,500 トマン(生徒数等により変更あり)

★場所 Hane Farahang BaSafa(ハネイエ ファラハンギ バーサファー)
 Bolwar Ferdous Shargi Entehaye Vafa Azar Shomali
 Entehaye Kuche Golzar Samte Rast

★お問い合わせ先 teheran.nihongo2@gmail.com

補習校の見学は、随時受け付けております。見学希望者は、必ずこちらのアドレスにご連絡ください。